

檔案編號 Reference number (只供有關部門填寫 Official use only)



**禁毒基金特別撥款計劃
(健康校園計劃)**

**Beat Drugs Fund Special Funding Scheme
(Healthy School Programme)**

**2019／20 學年申請表
2019/20 SCHOOL YEAR APPLICATION FORM**

**獨立學校
申請範例**

填寫指引

Submission Guideline

此申請表分為以下三個部分：

The application form is divided into the following three parts:

<p>甲部 Section A</p>	<p>參與學校資料 Participating Schools' Information</p>	<p>由參與學校填寫。如多於一間學校參與，則須由其中一間學校作為參與學校的主申請人。 To be completed by the participating school. If there are more than one participating school, it should be completed by one school acting as the Principal Applicant.</p> <p>參與學校，或代表所有參與學校的主申請人，須提交一份不超過五頁紙的計劃書（為附件一），闡述如何推行健康校園計劃。計劃書須同時包括：</p> <p>The participating school, or the Principal Applicant, on behalf of all participating schools, should submit a proposal (as Annex 1) covering no more than five pages to explain how the healthy school programme is to be implemented. The proposal should also include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 學校如何就推行計劃作準備 Preparations for the implementation of the programme ➢ 推行計劃的時間表 Implementation timeframe ➢ 如何運用所申請的撥款 How to make use of the fund applied ➢ 預期產品及成果 Expected deliverables and outcomes ➢ 其他有助申請的附加資料 Other supplementary information
<p>乙部 Section B</p>	<p>健康校園抗毒活動 Healthy School Anti-drug Activities</p>	<p>由非政府機構填寫。如多於一間非政府機構參與，每一間非政府機構須自行複印乙部的表格，並各自填寫所需的資料。如果學校並沒有夥拍非政府機構，則此部分同樣由學校填寫。 To be completed by non-governmental organisation (NGO). If there are more than one NGO, each NGO should copy and fill in Section B separately. If there is no partnering NGO, it should be completed by the participating school.</p> <p>各非政府機構均須就其提出的健康校園抗毒活動提交一份不超過五頁紙的計劃書（為附件二，如多於一份計劃書，請以附件 2A、附件 2B（如此類推）代表）。計劃書須同時包括：</p> <p>Each NGO should submit a proposal (as Annex 2. If there are more than one proposal, please attach as Annex 2A, Annex 2B etc.) covering no more than five pages on the healthy school anti-drug programme. The proposal should also include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 擬舉辦的活動詳情及時間表 Details and timeframe for the proposed activity(ies) to be implemented ➢ 機構如何就推行計劃作準備 Preparations for the implementation of the activity(ies) ➢ 如何運用所申請的撥款¹ How to make use of the fund applied ➢ 預期產品及成果 Expected deliverables and outcomes ➢ 其他有助申請的附加資料 Other supplementary information

¹ 如需聘請員工，須提供充分理據支持，包括有關員工的職務詳情及為何不能由機構現有員工執行該等職務。如需聘請員工之薪酬高於入職點，須具充分理據支持。

Applications seeking manpower should provide full justifications including the duties of the personnel to be engaged and why the duties cannot be taken by the existing staff of the organisation. Salaries higher than the starting salary of similar posts in the Government should be accompanied with full justifications.

<p>丙部 Section C</p>	<p>測檢計劃 School Drug Testing Scheme</p>	<p>由非政府機構填寫。如多於一間非政府機構參與，每一間非政府機構須自行複印丙部的表格，並各自填寫所需的資料。 To be completed by NGO. If there are more than one NGO, each NGO should copy and fill in Section C separately.</p> <p>參與學校及非政府機構須制定符合校情的測檢計劃，並提交一套計劃守則（為附件三，如多於一份守則，請以附件 3A、附件 3B（如此類推）代表）。計劃守則須包括但不限於以下各項： The participating school and the NGO should formulate a school drug testing scheme considering the school's own circumstances, and submit a set of protocol (as Annex 3. If there are more than one protocol, please attach as Annex 3A, Annex 3B etc.). The protocol should include but not limit to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ 測檢計劃的指導原則及目的 Guiding principles and aim of the school drug testing scheme ➢ 相關人士 Concerned parties ➢ 測檢方法及整個測檢流程 Method and the flow of drug testing ➢ 下游支援計劃 Downstream support programme ➢ 保障學生個人資料私隱措施 Measures to protect the personal data and confidentiality of students
-------------------------	--	--

其他注意事項

Other points to note

1. 本計劃由參與學校及非政府機構共同提出申請。
Application for the programme is to be jointly submitted by participating school(s) and NGO(s).
2. 必須填寫此申請表的每一部分。如未能提供足夠資料，禁毒基金會將無法處理該申請。禁毒基金會沒有責任為不完整的申請尋求進一步資料。
It is very important to complete every part of this application form. The Beat Drugs Fund Association (BDFA) may not be able to process an application that fails to provide full information. The BDFA is not obliged to request further information for incomplete applications.
3. 提交的資料將不會發還。
Submitted documents will not be returned.

提交申請書時，請夾附下列文件：

Please enclose the following documents when submitting application:

1. 申請表正本（連同其他所需文件）
Original application form (with all necessary supporting documents)
2. 3 份申請表副本（連同其他所需文件）
3 photocopies of application form (with all necessary supporting documents)
3. 以 MS WORD 格式儲存的申請表（可以唯讀光碟或數碼影像唯讀光碟儲存）
Completed application in MS WORD format (saved in CD-ROM or DVD-ROM)
4. 機構簡介（每機構需提交不超過一頁文字）
Brief description of organisation (no more than 1 page for each organisation)
 - a) 每間參與學校可以學校為單位，提供學校的簡介，或就以下的組合提供機構的簡介：
Participating schools can provide an individual description, or a description of their agency:
 - 校長會（如所有參與學校屬同一區份）；
School heads association (if all participating schools belong to the same district);
 - 辦學團體（如所有參與學校屬同一辦學團體）；
School sponsoring body (if all participating schools belong to the same school sponsoring body);
 - 其他組合。
Other combination.
 - b) 非政府機構需提供機構的機構簡介
For NGO, please provide a brief description of the organisation
5. 公司註冊證書、商業登記證及／或社團登記證副本
Photocopies of Certificate of Incorporation, Business Registration and/or Society Registration for each organisation

如申請人對填寫本申請書有任何疑問，可致電 2867 5974 / 2867 5975 / 2867 3224 與禁毒基金會職員聯絡。

Applicant may contact staff of the BDFC at 2867 5974 / 2867 5975 / 2867 3224 for any enquiries concerning this application form.

計劃資料

PROJECT SUMMARY

1. 計劃名稱 Project title

中文 Chinese : [如：活力校園]
英文 English : [e.g. Energetic Campus]

2. 申請機構 Applicants

參與學校主申請人 Principal applicant of participating schools

中文 Chinese : [如：XXX 中學]
英文 English : [e.g. XXX College]

健康校園抗毒活動申請機構 Applicant organisation(s) for healthy school anti-drug activities²

中文 Chinese : [如：YYY 中心 / XXX 中學]
英文 English : [e.g. YYY Centre / XXX College]

學校可選擇自行籌劃多元抗毒預防活動，或由夥拍的非政府機構去推行。

測檢計劃校外專責隊伍申請機構 Applicant organisation(s) for school drug testing team³

中文 Chinese : [如：YYY 中心]
英文 English : [e.g. YYY Centre]

3. 建議推行日期

Proposed date of implementation

由 From 09/2019 (月 month) / (年 year)	至 To 08/2022 (月 month) / (年 year)
--	--------------------------------------

4. 推行年期

Project duration

可選擇申請推行一學年、連續兩學年或連續三學年的健康校園計劃。

3

(年 year)

(月 month)

5. 申請撥款 Funding applied

參與學校 Participating schools :

每校每學年撥款為\$90,000。

[如：\$270,000.00]

健康校園抗毒活動 Healthy school anti-drug programme⁴ :

[如：\$600,000.00]

測檢計劃校外專責隊伍 School drug testing team⁵ :

[如：\$300,000.00]

總申請撥款 Total funding applied :

[如：\$1,170,000.00]

視乎計劃內容預算填寫。此為三年計劃預算例子。

² 如多於一個申請機構，請自行加行填寫。

If there are more than one applicant organisation, please insert rows to provide the information.

³ 同上。 - ditto -

⁴ 如多於一個申請機構，請提供所有機構申請的總撥款額。

If there are more than one applicant organisation, please provide the total amount of funding applied by all organisations.

⁵ 同上。 - ditto -

甲部. 參與學校資料
Section A. Participating Schools' Information

A1. 參與學校主申請人 Principal applicant of participating schools ⁶			
學校名稱 Name of school			
中文 Chinese	[如：XXX 中學]		
英文 English	[e.g. XXX College]		
校長 School Principal	學校請自行填寫相關資料。		
地址 Address			
電話號碼 Tel no.			
傳真號碼 Fax no.			
計劃負責人 Responsible person		職銜 Post	
電郵地址 Email address			
機構根據右列條例註冊（如適用） The applicant is registered under (if applicable)	<input type="checkbox"/> 《社團條例》 Societies Ordinance <input type="checkbox"/> 《公司條例》 Companies Ordinance <input type="checkbox"/> 其他（請註明： ） Others (please specify :)		
註冊年份 Year of registration			

⁶ 主申請人需就獲資助計劃的所有事宜與禁毒基金會代表聯絡及向禁毒基金會提交帳目結算表。主申請人亦需確保每間參與學校遵守撥款條件及匯報每間參與學校所提供有關運用撥款的情況。

The Principal Applicant will be responsible for liaising with the representative of the Beat Drugs Fund Association (BDEFA) on all sorts of matters related to the programme funded, and ensure that each participating school will comply with the conditions of grant and submit to the BDEFA the statement of accounts and report on the use of grant prepared by each participating school.

A2. 參與學校 Participating schools ⁷							
編號 No.	學校名稱 Name of school	校長 Principal	聯絡人 Contact person	職銜 Post	電話 Tel no.	地址 (包括電郵地址) Address (including email address)	學生人數 No. of students
1 ⁸	XXX 中學 YYY College					學校請自行填寫相關資料。	
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

⁷ 如多於十間學校參與計劃，請另行以額外續頁提供有關資料。

Please use separate sheets to provide necessary information if more than 10 schools joined the programme.

⁸ 與主申請人相同。

Same as the Principal Applicant.

A3. 參與學校會進行以下的工作

Participating schools will undertake the following area(s) of work

1.	<input checked="" type="checkbox"/> 額外設備 ⁹ Equipment <input type="checkbox"/> 專業支援 ¹⁰ Support <input checked="" type="checkbox"/> 改裝房間 ¹¹ Renovation <input checked="" type="checkbox"/> 舉辦活動 ¹² Activities <input checked="" type="checkbox"/> 教師培訓 ¹³ Training <input type="checkbox"/> 其他（請註明： Others (please specify :	請別選學校將會運用撥款用途之選項。
2.	<input checked="" type="checkbox"/> 每間參與學校各委任一位學校計劃助理 ¹⁴ Appoint one school project assistant for each participating school <input type="checkbox"/> 參與學校共同聘用一位學校計劃助理 Employ one school project assistant for all participating schools	無論學校有否將撥款用於聘請學校計劃助理，都必須安排至少一名學校職員出任學校計劃助理。

⁹ 租用或購買服務、設備或設施，以便進行校園的測檢工作，包括測檢前的準備及測檢後的安排。如申請撥款購買固定資產，例如辦公室器材，請簡述絕對需要該項資產以推行計劃的理據。申請者亦須說明其他方案，例如租用固定資產或使用申請人／或機構的固定資產不可行或不合經濟效益的理由。
Hire or purchase services, equipment or facilities to facilitate drug testing in school, including pre-test preparations and post-test arrangements. For a request for purchasing capital items such as office equipment, please describe briefly how the capital item is absolutely essential for implementation of the project. Applicants should also explain how other options such as hire/renting of the capital item or use of applicant's capital item are not practical or cost-effective.

¹⁰ 從有關專科聘請兼職教育心理學家或專業人員，或購買其服務，以支援校園測檢工作的順利推行，包括但不限於為學生提供協助、輔導及支援服務。請詳述有關專業人員在計劃中的角色。
Engage or purchase the services of a part-time education psychologist or professionals from relevant disciplines to support the smooth implementation of drug testing in school, including but not limited to the provision of assistance, counselling and support services to participating students. Please delineate the role(s) of the professionals concerned in the programme.

¹¹ 進行必要的工程，例如改裝房間，以便進行測檢工作。
Undertake necessary works, such as conversion of rooms, for implementing drug testing in school.

¹² 為參與學生和家長舉辦抗毒活動及製作與抗毒有關的教材，包括推廣校園測檢的材料，但由非政府機構負責的預算開支則不應包括在此項目內。建議申請人考慮是否適宜利用由禁毒處或社會福利署資助的免費學校禁毒教育課程。詳情請參閱 http://www.nd.gov.hk/tc/prevent_edu_prog.htm。於香港境外舉行的活動（例如交流團）將不予支持；不含禁毒教育或個人成長元素的活動（例如到訪主題樂園）亦可能不獲支持。
Organise anti-drug activities and produce anti-drug educational materials for participating students and parents, including materials required to promote drug testing at school. However, budget to be absorbed by NGOs should not be included into this item. Applicants are suggested to further consider the suitability of making use of the free school drug education programmes sponsored by Narcotics Division. Please refer to http://www.nd.gov.hk/en/prevent_edu_prog.htm for more information. Activities outside Hong Kong (e.g. interflow tours) are not supported. Activities which do not consist of anti-drug education or personal growth element (e.g. visits to theme parks) may not be supported too.

¹³ 為老師提供抗毒專業發展／培訓課程，以便在學校進行測檢工作，但由非政府機構負責的預算開支則不應包括在內。建議申請人考慮是否適宜利用由禁毒處免費提供的教師禁毒訓練課程。詳情請參閱 http://www.nd.gov.hk/tc/training_programmes.htm。

Provide anti-drug professional development / training programmes for teachers in order to facilitate the implementation of drug testing in school. However, budget to be absorbed by NGOs should not be included into this item. Applicants are suggested to further consider making use of the free anti-drug teacher training programmes supported by Narcotics Division. Please refer to http://www.nd.gov.hk/en/training_programmes.htm for more information.

¹⁴ 參與學校需就測檢工作安排適當人選出任學校計劃助理，以確保測檢計劃依循測檢程序進行，並安排測檢細節及擬備有關的工作報告。

Participating schools should arrange suitable personnel as the school project assistant, to ensure the drug testing scheme adhered to the drug testing procedures as set out in the protocol, prepare for the logistic arrange of the drug testing scheme and compile relevant reports.

A4. 財政預算 Budget						
編號 No.	學校名稱 ¹⁵ Name of school	學校行政及運作支援預算 Budget for school administrative and logistic support (\$)	學校計劃助理預算 Budget for school project assistant			總計 Total (\$)
			每月預算 Monthly expenses (\$)	期間 Duration	小計 Sub-total (\$)	
1	XXX 中學 YYY College	90,000	5,000	36	180,000	270,000
2						
3		此數額為 A3 (1)部分 的總開支。	如計劃將撥款用於學校計劃助理津貼開支（即 A3 (2)部分），請填寫此部分，基金會對計劃助理 津貼額並無限制，學校可自行決定。			
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
					合計 TOTAL:	270,000

以每校每學年\$90,000 撥款計算，
參加三年計劃，每校甲部撥款為
\$270,000。

¹⁵ 與 A2 所列之學校相同。

聲明 Declaration

謹此證明，據本人／我們*所知，申請表內所填報的資料均正確無訛。本人／我們*同意，如擬議計劃獲禁毒基金會批准，表格內所提供的資料對申請人／機構具有約束力。本人／我們*確認並沒有就申請項目獲得／正申請資助。本人／我們*又保證，如日後本人／我們*向其他方面申請資助同一計劃，定必通知禁毒基金會秘書。

此外，本人／我們*承諾加強我們現有的個人資料政策及指引，以確保計劃符合《個人資料（私隱）條例》（第486章）及《危險藥物條例》（第134章）的法定要求。此外，本人／我們*會遵守廉政公署印發的《防貪錦囊》。

I/We* certify that the information given in this Application Form is correct according to the best of my/our* knowledge. I/We* agree that the information provided in this application would be binding on the applicant if the proposed project is approved by the Beat Drugs Fund Association. I/We* confirm that no other sponsorship has been/is being sought for the proposed project. I/We* also undertake to inform the Secretary, Beat Drugs Fund Association if, subsequent to this application, I/We* apply for funds from other sources for the same project.

Besides, I/We* undertake to beef up our existing personal data policies and guidelines, as appropriate, to ensure that the project meets the statutory requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134). Apart from it, I/We* will observe the best practice modules published by the Independent Commission Against Corruption.

* 請刪去不適用者

Please delete as appropriate

參與學校主申請人 Principal applicant

校長簽署 Signature of school principal	學校／機構蓋章 School chop
校長 School principal	
學校／機構 School/Agency	
日期 Date	

乙部. 健康校園抗毒活動
Section B Healthy School Anti-drug Activities

B1. 非政府機構 Non-governmental organisation			
機構名稱 Name of organisation		學校可選擇自行籌劃多元抗毒預防活動，或由夥拍的非政府機構去推行。如學校自行籌劃校園抗毒活動，則此部分由學校填寫。	
中文 Chinese	[如：YYY 中心 / XXX 中學]		
英文 English	[e.g. YYY Centre / XXX College]		
機構主管 Head of organisation		職銜 Post	請填寫相關聯絡資料，方便日後基金會聯絡。
地址 Address			
計劃負責人 Project in-charge		職銜 Post	
電郵地址 Email address			
電話號碼 Tel no.			
傳真號碼 Fax no.			
機構根據右列條例註冊 The applicant is registered under	<input type="checkbox"/> 《社團條例》 Societies Ordinance <input checked="" type="checkbox"/> 《公司條例》 Companies Ordinance <input type="checkbox"/> 其他（請註明： ） Others (please specify:)		
註冊年份 Year of registration			
是否《稅務條例》第 88 條所指的慈善機構 Whether the applicant is a charitable organisation for the purpose of section 88 of the Inland Revenue Ordinance	<input checked="" type="checkbox"/> 是（請提供稅務局發出的 IR 表格第 302 號） Yes (please provide Form 302 issued by the Inland Revenue Department) <input type="checkbox"/> 否 No		
申請禁毒基金的記錄 Record for Beat Drugs Fund application			
請列出過去三年所有申請之計劃名稱 Please list the project title of all your Beat Drugs Fund application(s) in the past 3 years			
獲禁毒基金會核准之申請 Application(s) approved by Beat Drugs Fund Association		被禁毒基金會否決之申請 Application(s) rejected by Beat Drugs Fund Association	
年份 Year	計劃名稱 Project title	年份 Year	計劃名稱 Project title
2016-2017	XXX 計劃 (XXX Project)		
2017-2019	XXX 計劃 (XXX Project)		
過去三年的申請總數 Total no. of applications in the past 3 years		2	

以下例子只供參考。

B2. 抗毒活動 Anti-drug activities				
	建議項目 ¹⁶ Proposed activity	參與學校 ¹⁷ Participating schools	活動簡介 Description of activity	舉辦優次 ¹⁸ Priority (由學校主申請人填寫 To be completed by the principal applicant for the participating schools)
例	xxxx 社區服務	xx 中學	探訪區內社區中心和小學，向區內人士宣揚禁毒訊息。	H <input type="checkbox"/> D <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
1	健康校園資訊講座 - 新生篇	XXX 中學	簡介學年內將會推行的計劃的內容。	H <input type="checkbox"/> D <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
2	中一訓練營（兩日一夜）	XXX 中學	舉行歷奇挑戰及紀律訓練營，讓中一學生建立自信心及歸屬感，幫助其融入中學校園生活。	H <input type="checkbox"/> D <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
3	中一及中二乘風航	XXX 中學	舉行海上歷奇訓練，提升學生的自信心、團體精神及解難技巧，從而建立自我效能感，能勇於面對成長的挑戰。	H <input checked="" type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
4	中三至中五級領袖訓練日	XXX 中學	舉行 War Game 訓練，提升學生自信心及團體精神，並從思考爭勝策略的過程中，提升學生的溝通及解難技巧。	H <input type="checkbox"/> D <input checked="" type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
5	健康人生嘉年華	XXX 中學	舉行與健康人生主題相關的攤位遊戲、擺設展板及舉行書展。	H <input checked="" type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
6	定期訓練活動	XXX 中學	透過成立制服團隊讓初中同學參與成為隊員，而高年級學生則成為領袖，讓學生透過定期活動活出健康人生。	H <input checked="" type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>
7	「溝通管教有妙法」 家長教室	XXX 中學	活動是透過講座／工作坊／展覽的形式，為學生家長提供有效實用的管教及溝通技巧，以減輕家長於管教時出現之壓力。	H <input checked="" type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>

¹⁶ 請盡量列出實質活動名稱，例如「跳舞興趣班」、「攝影訓練班」，而非籠統以「多元興趣班」代替。如多於十個項目，請另行以額外續頁提供有關資料。
Please list the detailed programme names e.g. "Dance Class", "Photography Class" instead of using a general term "Interest Courses". Please use separate sheets to provide necessary information if more than 10 programmes to be provided.

¹⁷ 請以第 A2 部分的編號填寫。
Please fill in the numbers used in A2.

¹⁸ H: 非常值得舉辦 Highly desirable; D: 值得舉辦 Desirable; N: 中立 Neutral

以下例子只供參考。

B3. 活動目標 Project objectives

請說明申請者期望藉活動達成的最終結果。活動目標於整個推行期間不得予以修改。

Please explain the overall objective(s) of the anti-drug activities on B2. This must not be altered throughout the period of implementation.

[如：

「活力校園」計劃希望透過多元化的個人成長活動促進學生健康和正面地發展，並透過了解吸毒的禍害，減低其吸毒的風險。

活動目標如下：

- 減低學生潛在的吸毒風險因素；
- 促進學生得到正面及健康的發展機會，加強學生面對成長挑戰的正面能力；及
- 促進學校、家長及學生明白健康校園文化的重要性。]

B4. 評估方法 Methods of evaluation

請就 B3 部所列的活動目標，說明如何評估活動的成效。申請人必需將這些評估方法轉換成具體及可以量化的指標，以便監察和評估。

Please explain how to evaluate the effectiveness of the activities based on the objective(s) listed on B3. The applicant should be able to convert the stated evaluation method into specific quantifiable indicators for monitoring and evaluation.

[如：

「活力校園」計劃的評估主要以填寫問卷形式進行，分別就每項活動所訂下的目標進行檢討，由參加者在完成活動後填寫。問卷工具會使用活動檢討問卷，檢討項目包括活動目標的達致程度及參加者對活動的滿意程度。

活動目標的達致程度分三個選項：達致、部分達致及不能達致。評估計劃指標為：80%所舉辦的活動中，不少於 70%出席者在活動目標選項中選擇「達致」或「部分達致」。

參加者的滿意程度分為五個方面，並提供六個選項讓參加者填寫。五個方面為：主題切合你的需要、內容、形式、活動氣氛及整體評價。六個選項為：0 分（非常不滿意）、1 分、2 分、3 分、4 分及 5 分（非常滿意）。評估計劃指標為：80%所舉辦活動中，五個方面的平均分達 3 分或以上。]

以下例子只供參考。

B5. 監察和評估的指標 Indicators for monitoring and evaluation

請就 B2 所列之項目，列出用以監察計劃的指標（申請者可自行增加指標數目）。

Based on the activity listed in B2, please list the indicators for monitoring the project (applicant can propose more indicators)

(i) 成果指標 Output indicators

舉例：有多少受惠者將參加主要活動？有多少人會從活動中接收禁毒信息？

Example: How many beneficiaries will participate in the key activities? How many people will receive anti-drug messages from project activities?

	目標受惠人 Target beneficiary	招募方法 Recruitment method	預計直接受惠人數 No. of expected direct beneficiary	預計推行節數 ¹⁹ No. of expected sessions	其他成果指標 Other output indicators	其他評估方法 ²⁰ Other method of evaluation
例	中一至中五學生	透過學校報名	20	4	每節服務均有 80% 參加者出席參與	每節社區服務的出席表
健康校園資訊講座 - 新生篇	中一	全級參與	260	1	80% 參加者出席參與	出席記錄表
中一訓練營（兩日一夜）	中一	全級參與	130	1	80% 參加者出席參與	出席記錄表
中一及中二乘風航	中一及中二	公開參與	50	1	80% 參加者出席參與	出席記錄表
中三至中五級領袖訓練日	中三至中五	教師推薦	60	1	80% 參加者出席參與	出席記錄表
健康人生嘉年華	中學生	公開參與	1,000	1	50% 參加者出席參與	於入口處作人數統計
定期訓練活動	中學生	教師推薦	25	20	80% 參加者出席參與	出席記錄表
「溝通管教有妙法」家長教室	學生家長	學校招募	60	4	80% 參加者出席參與	出席記錄表

¹⁹ 在本計劃下，每節活動須不少於一小時或一堂課堂；全日活動最多可作三節計算。

Under this programme, duration of each session should be at least one hour or one class lesson. For an all-day activity, a maximum of three sessions could be counted.

²⁰ 請列出除了活動報名資料和登記記錄外的評估方法。

Other than information on activity enrolment and registration record, please list the method of evaluation.

以下例子只供參考。

(ii) 預期成效 Targeted outcome

請列出用以監察成效的指標（申請者可自行增加指標數目）。指標必須是具體的、可量度和可達成的。申請者可參閱禁毒基金會網頁²¹中的指標範例。

Please list the indicators for monitoring the effectiveness (applicant can propose more indicators). Indicators must be specific, measurable and achievable. Examples of indicators are available at the Beat Drugs Fund website.

舉例：預計受患者在參加計劃後有什麼具體的改變？

Example: What specific changes are expected to be found in the beneficiaries after participated in the project?

	預期成效 Targeted outcome	評估方法 ²² Method of evaluation
例	參加者能透過活動，反思生命和認識正面人生的訊息	學生於活動後所呈交之感想報告
健康校園資訊講座 – 新生篇	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加者能透過講座，提升對毒品禍害的認識（70%或以上的出席者同意講座有效提升他們對毒品禍害的認識） ● 參加者能透過活動，提升對計劃的認識（70%或以上的出席者同意講座有效提升他們對計劃的認識） 	出席者於活動後填寫活動檢討問卷
中一訓練營（兩日一夜）	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加者能透過活動，增強自律精神（70%或以上的出席者同意活動有效增強他們的自律精神） ● 參加者能透過活動，提升團隊合作精神（70%或以上的出席者同意訓練營有效提升他們的團隊合作精神） 	出席者於活動後填寫活動檢討問卷
中一及中二乘風航	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加者能透過活動，增強自信心（70%或以上的出席者同意訓練日有效增強他們的自信心） ● 參加者能透過活動，提升團隊合作精神（70%或以上的出席者同意訓練日有效提升他們的團隊合作精神） 	出席者於活動後填寫活動檢討問卷
中三至中五級領袖訓練日	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加者能透過活動，增強自信心（70%或以上的出席者同意訓練日有效增強他們的自信心） ● 參加者能透過活動，提升團隊合作精神（70%或以上的出席者同意訓練日有效提升他們的團隊合作精神） 	出席者於活動後填寫活動檢討問卷
健康人生嘉年華	參加者能透過活動，提升對健康人生的認識（70%或以上的填寫者同意活動有效提升他們健康人生的認識）	攤位進行期間抽樣進行 50 份問卷調查（問卷：活動檢討問卷）

²¹ <http://www.nd.gov.hk/tc/beat.htm>

²² 請說明如何為所預期成效收集資料。何時收集數據／資料？將使用什麼工具以收集數據？

Please describe how to collect information on the targeted outcome. When will the data/information collection take place? What tools will be used for data collection?

以下例子只供參考。

定期訓練活動	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加者能透過活動，增強自信心（70%或以上的出席者同意訓練有效增強他們的自信心） ● 參加者能透過活動，提升團隊合作精神（70%或以上的出席者同意訓練有效提升他們的團隊合作精神） 	出席者於活動後填寫活動檢討問卷
「溝通管教有妙法」 家長教室	70%或以上參加者，認同活動能協助他們認識毒品禍害、健康資訊、親子管教技巧或認識青少年成長需要	活動後評估問卷調查

B6. 財政預算 Budget²³

聘請員工 Recruitment of staff	全／兼職 Full-time/ Part-time	員工數目 No. of staff	月薪 Monthly salary (\$)	強積金 ²⁴ MPF (\$)	聘用月數 Duration (months)	總計 Total (\$)
助理社會工作主任 Assistant Social Work Officer	全職	0.3	32,475	1,500	12	394,434
			34,975	1,500	12	
			37,615	1,500	12	
員工總支出 Manpower total						394,434

薪酬應以政府同類職位在政府總薪級表的起薪點為準，第二年如果由同一員工擔任，則可為員工計入與總薪級表相若的按年增薪額。以助理社會工作主任（ASWO）為例，第一年的月薪水平為總薪級表 pt16，第二年為 pt17，第三年為 pt18。

²³ (1) 按年度詳列的各項開支項目預算（包括薪金及強積金）需另紙提供。總額應與上述合計總額相符。

Detailed breakdown of the cost of expenditure items (including salary and MPF) for each project year should be provided in separate sheet. The total cost should tally with the total budget proposed above.

(2) 如需聘請員工（於本計劃下一般為從事社會工作或活動籌備的員工），須提供充分理據支持，包括有關員工的職務詳情及為何不能由機構現有員工執行該等職務。如需聘請員工之薪酬高於入職點，須具充分理據支持。一般而言，只負責文書處理的員工將不予支持。

Applications seeking manpower (under this programme, manpower in general refers to staff members in social work or programme organisation sector) should provide full justifications including the duties of the personnel to be engaged and why the duties cannot be taken by the existing staff of the organisation. Salaries higher than the starting salary of similar posts in the Government should be accompanied with full justifications. In general, manpower solely responsible for clerical duties would not be supported.

(3) 如申請撥款購買固定資產，例如辦公室器材，請簡述絕對需要該項資產以推行計劃的理據。申請者亦須說明其他方案，例如租用固定資產或使用申請人／機構的固定資產不可行或不符合經濟效益的理由。

For a request for purchasing capital items such as office equipment, please describe briefly how the capital item is absolutely essential for implementation of the project. Applicants should also explain how other options such as hire/renting of the capital item or use of applicant's capital item are not practical or cost-effective.

²⁴ 聘請員工的強積金將以薪酬的5%或\$1,500（兩者中較低者）計算。

MPF of 5% of salary or \$1,500, whichever the lowest, is supported.

以下例子只供參考。

活動項目 Programme details	開支項目 ²⁵ Expenditure items	節數 No. of sessions	每節支出 Expenses per session (\$)	總計 Total (\$)
1. 健康校園資訊講座 — 新生篇	程序物資	--		
	小計 Sub-total			
2. 中一訓練營（兩日一夜）	旅遊巴士（\$? x 3 輛）（來回）			
	膳食費（每位\$? x ?位）			
	住宿費（每位\$? x ?位）			
	教練費（每位\$? x ?位）			
	程序物資			
	小計 Sub-total			
3. 中一及中二乘風航	旅遊巴士（\$? x 3 輛）（來回）			
	航費（??人）			
	程序物資			
	小計 Sub-total			
4. 中三至中五級領袖訓練日	旅遊巴士（來回）			
	日營費用（??人 x \$??）			
	小計 Sub-total			
5. 健康人生嘉年華	程序物資 （每攤位\$? x ?攤位）			
	小禮物			

²⁵ 請分別列明每個活動的交通、茶點、導師／講者、保險、獎品／紀念品等細項開支。

Please list for each activity, the detailed expenditures on travelling, refreshment, instructor/presenter, insurance, prizes/souvenirs etc.

以下例子只供參考。

	(每攤位\$? x ?攤位)		
	展板(每塊\$? x ?塊)		
			小計 Sub-total
6. 定期訓練活動	程序物資		
			小計 Sub-total
7. 「溝通管教有妙法」家長教室	程序物資		
			小計 Sub-total
活動總支出 Programme total			
其他開支 Other expenditure items	數目 Number		預計支出 Estimated expenses (\$)
核數報告 Audit report	單一獲撥款人獲批撥款\$500,000或以上的計劃，獲撥款人須外聘獨立核數師，在計劃完結時，進行核數及核證。		
雜項(包括交通費、文具、印刷及製作宣傳品、紀念品)			
其他總支出 Others total			
合計 TOTAL:			600,000.00

合計為乙部財政預算總合
= 員工總支出 +
活動總支出 +
其他總支出

聲明 Declaration

謹此證明，據本人／我們*所知，申請表內所填報的資料均正確無訛。本人／我們*同意，如擬議計劃獲禁毒基金會批准，表格內所提供的資料對申請人／機構具有約束力。本人／我們*確認並沒有就申請項目獲得／正申請資助。本人／我們*又保證，如日後本人／我們*向其他方面申請資助同一計劃，定必通知禁毒基金會秘書。

此外，本人／我們*承諾加強我們現有的個人資料政策及指引，以確保計劃符合《個人資料（私隱）條例》（第486章）及《危險藥物條例》（第134章）的法定要求。此外，本人／我們*會遵守廉政公署印發的《防貪錦囊》和社會福利署的16項「服務質素標準」及其印製的準則。

I/We* certify that the information given in this Application Form is correct according to the best of my/our* knowledge. I/We* agree that the information provided in this application would be binding on the applicant if the proposed project is approved by the Beat Drugs Fund Association. I/We* confirm that no other sponsorship has been/is being sought for the proposed project. I/We* also undertake to inform the Secretary, Beat Drugs Fund Association if, subsequent to this application, I/We* apply for funds from other sources for the same project.

Besides, I/We* undertake to beef up our existing personal data policies and guidelines, as appropriate, to ensure that the project meets the statutory requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134). Apart from it, I/We* will observe the best practice modules published by the Independent Commission Against Corruption and adopt the requirements of the 16 Service Quality Standards and criteria published by the Social Welfare Department.

* 請刪去不適用者
Please delete as appropriate

非政府機構（健康校園抗毒活動）

Non-governmental organisation (Healthy school anti-drug programme)

負責人簽署 Signature of officer in-charge	申請機構蓋章 Chop of applicant organisation
負責人姓名 Name of officer in-charge	
負責人職銜 Post of officer in-charge	
機構 Organisation	
日期 Date	

丙部. 測檢計劃
Section C. School Drug Testing Scheme

C1. 校外專責隊伍 School drug testing team			
機構名稱 Name of organisation			
中文 Chinese		[如：YYY 中心]	
英文 English		[e.g. YYY Centre]	
機構主管 Head of organisation		職銜 Post	
地址 Address			
計劃負責人 Project in-charge		職銜 Post	
電郵地址 Email address			
電話號碼 Tel no.			
傳真號碼 Fax no.			
機構根據右列條例註冊： The applicant is registered under:		<input type="checkbox"/> 《社團條例》 Societies Ordinance <input checked="" type="checkbox"/> 《公司條例》 Companies Ordinance <input type="checkbox"/> 其他（請註明： ） Others (please specify:)	
註冊年份 Year of registration			
是否《稅務條例》第 88 條所指的慈善機構 Whether the applicant is a charitable organisation for the purpose of section 88 of the Inland Revenue Ordinance		<input checked="" type="checkbox"/> 是（請提供稅務局發出的 IR 表格第 302 號） Yes (please provide Form 302 issued by the Inland Revenue Department) <input type="checkbox"/> 否 No	
申請禁毒基金的記錄 Record for Beat Drugs Fund application			
請列出過去三年所有申請之計劃名稱 Please list the project title of all your Beat Drugs Fund application(s) in the past 3 years			
獲禁毒基金會核准之申請 Application(s) approved by Beat Drugs Fund Association		被禁毒基金會否決之申請 Application(s) rejected by Beat Drugs Fund Association	
年份 Year	計劃名稱 Project title	年份 Year	計劃名稱 Project title
2015-2016	XXX 計劃 (XXX Project)		
2016-2018	XXX 計劃 (XXX Project)		
過去三年的申請總數 Total no. of applications in the past 3 years			2

以下例子只供參考。

C2. 測檢計劃 Drug testing scheme								
	參與學校 ²⁶ Participating School	測檢方法 Drug Testing Method			開始測檢時間 (月/年) Commencement of Drug Test (Month/Year)	最後測檢時間 (月/年) End of Drug Test (Month/Year)	測檢次數 Frequency of Drug Test	平均每次測檢 學生人數 Average No. of Students to be Tested for Each Test
		快速測試 Screening Test	實驗室測試 Laboratory Test					
			尿液 Urine	尿液 Urine				
例	xxx 中學		✓		11 / 2019	6 / 2020	每月一次	20 人
1	XXX 中學			✓	11 / 2019	6 / 2022	三至四個月 一次	15 人
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

學校開始正式推行健康校園計劃後，才會得知實際參與測檢的學生人數。非政府機構應與學校商討，參考預計參與測檢的學生人數和學校運作等因素，擬定進行測檢的目標次數和每次測檢會抽選的學生人數，填寫有關資料。基金會建議每間學校每學年安排至少兩次頭髮測檢（總共最少抽選參與學生人數的 15%）或四次尿液測檢（總共最少抽選參與學生人數的 20%）。

²⁶ 如多於十間學校參與計劃，請另行以額外續頁提供有關資料。

Please use separate sheets to provide necessary information if more than 10 schools joined the programme.

以下例子只供參考。

C3. 財政預算 Budget						
隊員 ²⁷ Team member	全/兼職 Full-time/ Part-time	員工數目 No. of staff	月薪 Monthly salary (\$)	強積金 MPF (\$)	聘用月數 Duration (months)	總計 Total (\$)
助理社會工作主任 Assistant Social Work Officer	全職	0.1	32,475 34,975 37,615	1,500 1,500 1,500	12 12 12	131,478
註冊護士 Registered Nurse	兼職	1	250 (時薪)	12.5 (時薪)	400 (小時)	105,000
校外專責隊伍由社工和護士/技術員組成，護士/技術員亦可考慮以時薪方式聘用。社工薪酬計算方法與乙部類同。					小計 Sub-total	236,478
設備 ²⁸ Equipment	支出細項和數量 Items and quantities					總計 Total (\$)
快速測試工具 Screening test kit						
測檢用品（樣本收集瓶、手套等） Testing tools (specimen collection container, glove etc.)						
資料儲存（電腦、軟件、儲物櫃等） Data storage (computer, software, cabinets, etc.)						
雜項 Miscellaneous						
					小計 Sub-total	
其他開支項目 Other expenditure items	預計支出 Estimated expenses					總計 Total (\$)
交通費 Travelling expenses	單一撥款人獲批撥款\$500,000 或以上的計劃，獲撥款人須外聘獨立核數師，在計劃完結時，進行核數及核證。如此部分撥款人與乙部相同，則只需進行一次核數，而核數報告需涵蓋乙和丙兩部分，預算歸入乙或丙部其中一方。					
核數報告 Audit report						
					小計 Sub-total	
					合計 TOTAL:	300,000.00

²⁷ (1) 按年度詳列的各項開支項目預算（包括薪金及強積金）需另紙提供。總額應與上述合計總額相符。
Detailed breakdown of the cost of expenditure items (including salary and MPF) for each project year should be provided in separate sheet. The total cost should tally with the total budget proposed above.

(2) 如需聘請員工（於本計劃下一般為從事社會工作的員工及負責測檢的護士或技術員）之薪酬高於入職點，須具充分理據支持。一般而言，只負責文書處理的員工將不予支持。

Applications seeking manpower (under this programme, manpower in general refers to staff members in social work sector and nurses or technicians who are responsible for conducting school drug testing) with salaries higher than the starting salary of similar posts in the Government should be accompanied with full justifications. In general, manpower solely responsible for clerical duties would not be supported.

(3) 聘請員工的強積金將以薪酬的5%或\$1,500（兩者中較低者）計算。
MPF of 5% of salary or \$1,500, whichever the lowest, is supported.

²⁸ 如申請撥款購買固定資產，例如辦公室器材，請簡述絕對需要該項資產以推行計劃的理據。申請者亦須說明其他方案，例如租用固定資產或使用申請人／機構的固定資產不可行或不符合經濟效益的理由。
For a request for purchasing capital items such as office equipment, please describe briefly how the capital item is absolutely essential for implementation of the project. Applicants should also explain how other options such as hire/renting of the capital item or use of applicant's capital item are not practical or cost-effective.

²⁹ 申請人應盡量選擇除的士外最合適的交通工具。於行程中乘坐的士需經審慎考慮。

Applicants should choose the most appropriate mode of transport other than taxis as far as possible. Applicants should take taxis only after due consideration.

聲明 Declaration

謹此證明，據本人／我們*所知，申請表內所填報的資料均正確無訛。本人／我們*同意，如擬議計劃獲禁毒基金會批准，表格內所提供的資料對申請人／機構具有約束力。本人／我們*確認並沒有就申請項目獲得／正申請資助。本人／我們*又保證，如日後本人／我們*向其他方面申請資助同一計劃，定必通知禁毒基金會秘書。

此外，本人／我們*承諾加強我們現有的個人資料政策及指引，以確保計劃符合《個人資料（私隱）條例》（第486章）及《危險藥物條例》（第134章）的法定要求。此外，本人／我們*會遵守廉政公署印發的《防貪錦囊》和社會福利署的16項「服務質素標準」及其印製的準則。

I/We* certify that the information given in this Application Form is correct according to the best of my/our* knowledge. I/We* agree that the information provided in this application would be binding on the applicant if the proposed project is approved by the Beat Drugs Fund Association. I/We* confirm that no other sponsorship has been/is being sought for the proposed project. I/We* also undertake to inform the Secretary, Beat Drugs Fund Association if, subsequent to this application, I/We* apply for funds from other sources for the same project.

Besides, I/We* undertake to beef up our existing personal data policies and guidelines, as appropriate, to ensure that the project meets the statutory requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134). Apart from it, I/We* will observe the best practice modules published by the Independent Commission Against Corruption and adopt the requirements of the 16 Service Quality Standards and criteria published by the Social Welfare Department.

* 請刪去不適用者

Please delete as appropriate

非政府機構（測檢計劃校外專責隊伍）

Non-governmental organisation (school drug testing team)

負責人簽署 Signature of officer in-charge	申請機構蓋章 Chop of applicant organisation
負責人姓名 Name of officer in-charge	
負責人職銜 Post of officer in-charge	
機構 Organisation	
日期 Date	

有關收集個人資料聲明

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

收集目的

Purpose of Collection

這份表格內填報的個人資料，是供禁毒基金會及其秘書處，用來審批禁毒基金申請之用。

The personal data provided in relation to this application will be used by the Beat Drugs Fund Association and its Secretariat for the purpose of assessing applications to the Beat Drugs Fund.

在這份表格填報個人資料純屬自願性質。如未能提供某些資料，可能會影響申請書的評審。

The provision of personal data in relation to this application is voluntary. However, failure to provide certain information may affect the assessment of the application.

披露資料

Disclosure of Information

為了審批禁毒基金的申請，禁毒基金會或會把這份表格所載的個人資料，向保安局禁毒處、其他政府部門、外聘評審員、監察員，及其他有關人士披露。

The personal data you provide by means of this application may be disclosed by the Beat Drugs Fund Association to the Narcotics Division of the Security Bureau, other government departments, external reviewers, monitoring members of the projects and other people concerned.

查閱個人資料

Access to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條，及附表1第6原則的規定，填報這份表格的人士有權查閱和更正所提供的個人資料，包括索取表格內有關個人資料部分的副本。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this application.

查詢

Enquiries

如對這份表格填報的個人資料有任何查詢，包括查閱及更正，請聯絡：

香港金鐘道 66 號

金鐘道政府合署高座 30 樓

保安局禁毒處轉交

禁毒基金會

電話: 2867 2737 / 2867 2286

傳真: 2810 1790

網址: <http://www.nd.gov.hk>

電郵地址: sbeon4@sb.gov.hk

Enquiries concerning the personal data collected by means of this application, including access and corrections should be addressed to:

The Beat Drugs Fund Association

c/o Narcotics Division, Security Bureau

30/F, High Block, Queensway Government Offices

66 Queensway, Hong Kong

Tel: 2867 2737 / 2867 2286

Fax: 2810 1790

Website: <http://www.nd.gov.hk>

E-mail address: sbeon4@sb.gov.hk